

Instructions pour l'installation,  
emploi et entretien

---

## **FRITEUSE ELECTRIQUE**

---

**AGB 433/WP · AGB 437/WP**  
**AGB 435/WP · AGB 439/WP**  
**AGB 441/WP · AGB 445/WP**  
**AGB 443/WP · AGB 447/WP**

---



**Whirlpool**

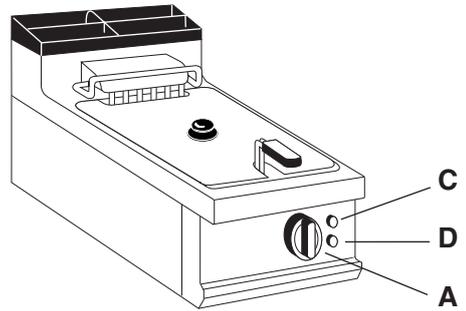
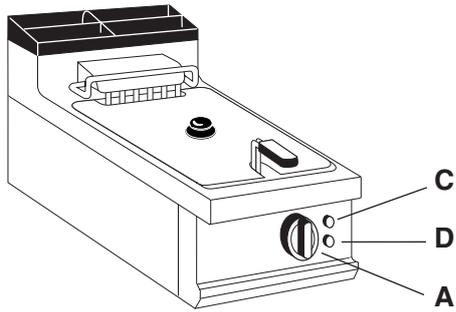
---



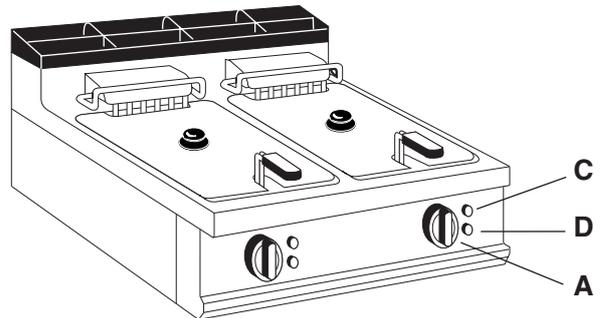
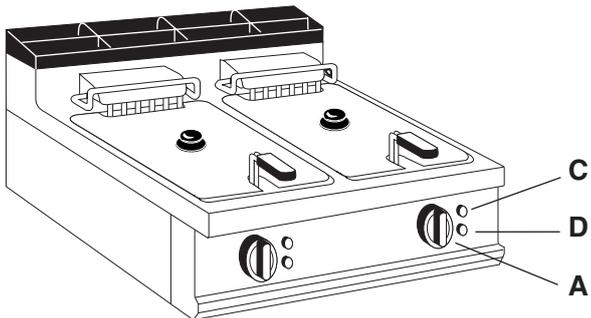
# INDEX

|   |        |
|---|--------|
| <b>Réprésentation schématique<br/>et mesures</b>        | pag. 3 |
| <b>Caractéristiques des appareils</b>                   | 5      |
| <b>Instructions pour l'installation</b>                 | 6      |
| Mise en route   | 6      |
| Dispositions de loi, règles techniques<br>et directives | 6      |
| Installation  | 6      |
| Connexion électrique                                    | 6      |
| Système equipotentiel                                   | 6      |
| <b>Notice d'emploi</b>                                  | 7      |
| Mise en marche  | 7      |
| Vidange du bassin                                       | 7      |
| <b>Nettoyage</b>  | 7      |
| Non-emploi prolongé de l'appareil                       | 7      |
| En cas de panne   | 7      |
| <b>Entretien</b>  | 7      |
| <b>Directive RAEE</b>                                   | 8      |
| <b>Schemas électriques</b>                              | 9-10   |
| <b>Avertissement</b>                                    | 11     |

## Représentation schématique



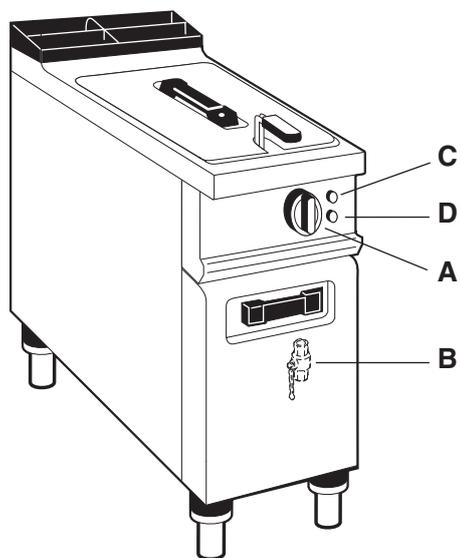
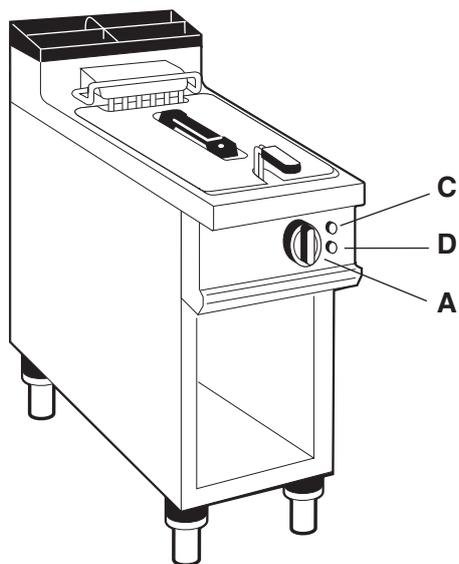
**AGB 441/WP / AGB 443/WP**  
400 x 900x 270 / 530  
Poids env.59 kg / 62 kg



**AGB 445/WP / AGB 447/WP**  
800 x 900x 270 / 530  
Poids env.109 kg / 120 kg

- A Interrupteur principal
- C Lampe témoin (tension)
- D Lampe témoin (résistance)

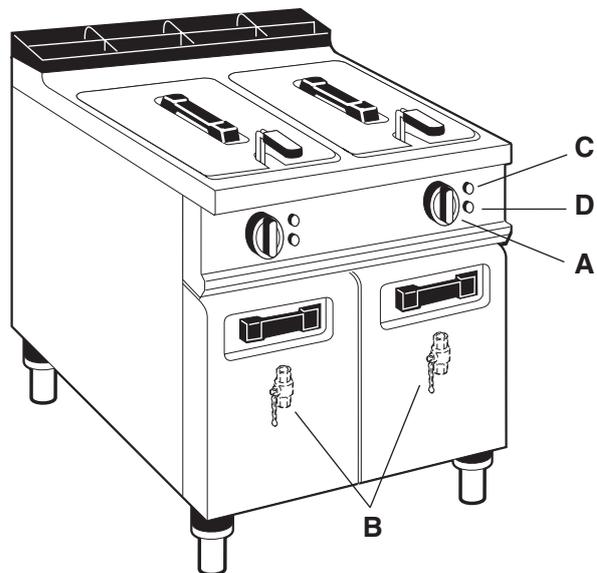
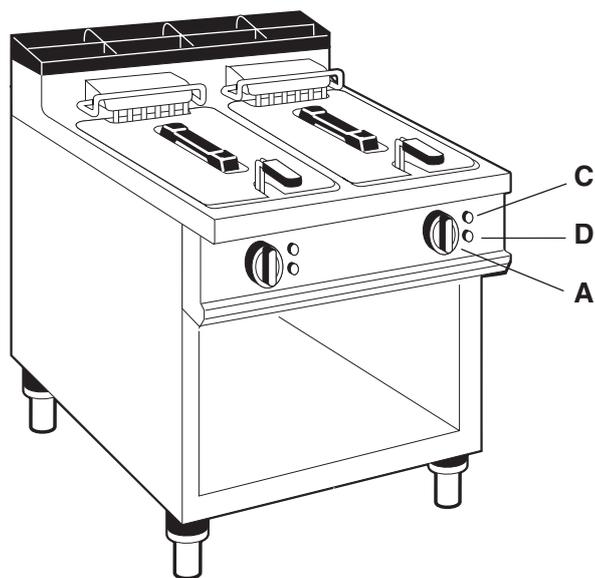
## Représentation schématique



### **AGB 433/WP / AGB 435/WP**

400 x 900x 875

Poids env. 70 kg / 73 kg



### **AGB 437/WP / AGB 439/WP**

800 x 900x 875

Poids env. 120 kg / 131 kg

- A Interrupteur principal
- B Commande de vidange d'huile
- C Lampe témoin (tension)
- D Lampe témoin (résistance)

## Caractéristiques des appareils

La plaquette des caractéristiques est placée devant à droite, sur le tableau des commandes où sont indiquées toutes les données de connexion.

|  | CAT/KAT    | GAS/GAZ | G30 | G31 | G20           | G25 |    |    |    |    |    |    |
|--|------------|---------|-----|-----|---------------|-----|----|----|----|----|----|----|
|  | I12H3B/P   | P mbar  | 30  | 30  | 20            | -   | SE | FI | DK | CZ | SK | SI |
|  | I12H3+     | P mbar  | 30  | 37  | 20            | -   | IT | CH | PT |    |    |    |
|  | I12H3+     | P mbar  | 28  | 37  | 20            | -   | ES | IE | GB | GR |    |    |
| <b>CE</b>  | I12L3B/P   | P mbar  | 30  | 30  | -             | 25  | GB |    |    |    |    |    |
|  | I12ELL3B/P | P mbar  | 50  | 50  | 20            | 20  | DE |    |    |    |    |    |
| TIPO/TYPE  | I12E+3+    | P mbar  | 28  | 37  | 20            | -   | FR | BE |    |    |    |    |
| MOD.   | I12H3B/P   | P mbar  | 50  | 50  | 20            | -   | AT | CH |    |    |    |    |
| ART.   | I2E        | P mbar  | -   | -   | 20            | -   | LU |    |    |    |    |    |
| CE N.  | I12H3B/P   | P mbar  | 30  | 30  | -             | -   | EE | LV | LT |    |    |    |
| N.   | I12H3+     | P mbar  | 28  | 37  | 20            | -   | SE | LV | LT |    |    |    |
| Σ On kW  | I3B/P      | P mbar  | 30  | 30  | -             | -   | NO | MT | CY | IS | HU |    |
| MOD.   | I3+        | P mbar  | 28  | 37  | -             | -   | CY |    |    |    |    |    |
| Predisposto a gas: - Gas preset: - Prevu pour gaz:<br>Eingestellt für Gas: - Preparado para gas: - Geschickt voor:   |            |         |     |     |               |     |    |    |    |    |    |    |
| V  | KW         |         | Hz  |     | MADE IN ITALY |     |    |    |    |    |    |    |
| L'APPAREIL DOIT ETRE BRANCHE CONFORMEMENT AUX LOIS EN VIGUEUR ET<br>INSTALLE DANS UN LOCAL BIEN AERE. LIRE LES MANUELS D'INSTRUCTION AVANT<br>L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE L'APPAREIL.<br>L'APPAREIL DOIT ETRE INSTALLE PAR UN PERSONNEL QUALIFIE. |            |         |     |     |               |     |    |    |    |    |    |    |

## FRITEUSE

| Modèle            | Dim.: LxPxH     | Tension nominale   | Puissance | Cable de connexion<br>Section                     |
|-------------------|-----------------|--------------------|-----------|---|
|                   | 400 x 900 x 875 | 230 V 3 / 400 V 3N | 7.5 kW    | 4 x 2.5 mm <sup>2</sup> o 5 x 1.5 mm <sup>2</sup> |
|                   | 600 x 900 x 875 | 230 V 3 / 400 V 3N | 15.0 kW   | 4 x 6 mm <sup>2</sup> o 5 x 2.5 mm <sup>2</sup>   |
| <b>AGB 433/WP</b> | 400 x 900 x 875 | 230 V 3 / 400 V 3N | 12.0 kW   | 4 x 6 mm <sup>2</sup> o 5 x 2.5 mm <sup>2</sup>   |
| <b>AGB 437/WP</b> | 800 x 900 x 875 | 230 V 3 / 400 V 3N | 24.0 kW   | 4 x 10 mm <sup>2</sup> o 5 x 6 mm <sup>2</sup>    |
| <b>AGB 435/WP</b> | 400 x 900 x 875 | 230 V 3 / 400 V 3N | 15.0 kW   | 4 x 6 mm <sup>2</sup> o 5 x 2.5 mm <sup>2</sup>   |
| <b>AGB 439/WP</b> | 800 x 900 x 875 | 230 V 3 / 400 V 3N | 30.0 kW   | 4 x 10 mm <sup>2</sup> o 5 x 6 mm <sup>2</sup>    |
|                   | 400 x 900 x 270 | 230 V 3 / 400 V 3N | 7.5 kW    | 4 x 2.5 mm <sup>2</sup> o 5 x 1.5 mm <sup>2</sup> |
|                   | 600 x 900 x 270 | 230 V 3 / 400 V 3N | 15.0 kW   | 4 x 6 mm <sup>2</sup> o 5 x 2.5 mm <sup>2</sup>   |
| <b>AGB 441/WP</b> | 400 x 900 x 270 | 230 V 3 / 400 V 3N | 12.0 kW   | 4 x 6 mm <sup>2</sup> o 5 x 2.5 mm <sup>2</sup>   |
| <b>AGB 445/WP</b> | 800 x 900 x 270 | 230 V 3 / 400 V 3N | 24.0 kW   | 4 x 10 mm <sup>2</sup> o 5 x 6 mm <sup>2</sup>    |
| <b>AGB 443/WP</b> | 400 x 900 x 530 | 230 V 3 / 400 V 3N | 15.0 kW   | 4 x 6 mm <sup>2</sup> o 5 x 2.5 mm <sup>2</sup>   |
| <b>AGB 447/WP</b> | 800 x 900 x 530 | 230 V 3 / 400 V 3N | 30.0 kW   | 4 x 10 mm <sup>2</sup> o 5 x 6 mm <sup>2</sup>    |

# INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

## MISE EN ROUTE

Avant de commencer les travaux de mise en route, enlever l'appareil de l'emballage.

Certaines pièces sont protégées par une pellicule adhésive; il faudra l'enlever soigneusement.

Si des refus de colle restent attachés aux pièces il faut les enlever avec des matériaux aptes au nettoyage p.e. l'essence; en aucun cas ne doivent être employés des matériaux abrasifs.

Monter les pieds de l'appareil qui doit être nivellé à la bulle; d'éventuelles faibles dénivellements peuvent être réglés en ajustant les pieds mêmes.

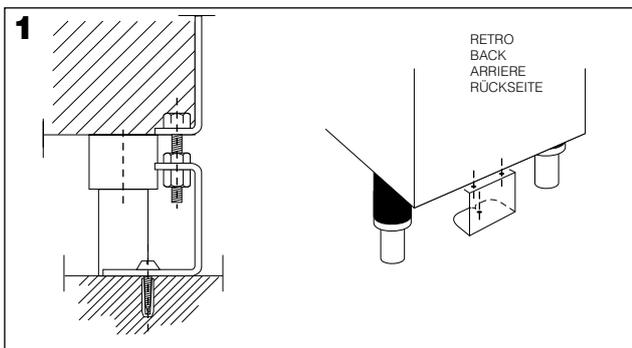
L'interrupteur général ou la prise de courant doivent être dans les environs de l'appareil et facilement accessibles.

Il est conseillé de placer l'appareil sous une hotte d'aspiration afin de rendre rapide l'évacuation des fumées.

Si l'appareil est placé près d'un mur, mur de cloison, meuble de cuisine ou revêtement décoratif, ceux-ci doivent être en matériel ignifuge ou revêtis avec un tel matériel. En tous cas il faut s'assurer que les règlements contre les incendies soient scrupuleusement respectés.

## Attention !

**POUR LES MODELES AGB 433/WP - AGB 435/WP si l'appareil est mis en oeuvre séparément, il faut le fixer au sol. Les pièces de fixation sont comprises. Pour réaliser le montage, suivre attentivement le dessin.**



## Dispositions de loi, règles techniques et directive

L'installation doit être réalisée en conformité avec les règlements suivants:

- Règlements en vigueur sur les accidents du travail
- Règlements CEI en vigueur.

## Installation

L'installation, mise en marche et entretien de l'appareil doivent être exécutés par du personnel qualifié.

Tous les travaux nécessaires à l'installation doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement à cause d'installation non conforme aux indications.

## Attention!

**Comme prévu par les règlements internationaux, en exécutant la connexion de l'appareil il faut installer en amont de celui-ci un dispositif, dont l'ouverture des contacts soit au moins de 3 mm, qui permette de débrancher l'appareil du réseau de façon omnipolaire.**

## Connexion électrique

Le câble de connexion choisi doit avoir les caractéristiques suivantes: il doit être au moins du type H07 RN-F avec une section proportionnée à l'appareil (voir "Caractéristiques des appareils", page 5).

L'entrée du câble se trouve au dessous, à gauche.

La boîte à bornes se trouve sur la partie antérieure, derrière le tableau des commandes.

Passer le câble à travers le passe-câble et le presse-câble, brancher chaque conducteur dans son serre-câble sur la boîte à bornes et les fixer.

Le conducteur de terre doit être plus long que les autres, de sorte que, en cas de rupture du bloque-câble, il soit le dernier à se débrancher, après les câbles de tension.

## Système équipotentiel

L'appareil doit être assemblé avec un système équipotentiel.

La vis de connexion se trouve au dessous, à droite.

Elle est marquée par une plaquette.

## Attention!

**Le constructeur ne peut être retenu responsable des dommages qui dériveraient d'erreurs d'installation non conformes aux instructions, et ne les indemnise en aucun cas.**

## Mise en route

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est conseillé de bien nettoyer le bassin (voir le chapitre "Nettoyage").

Contrôler la connexion électrique de l'appareil; ensuite le mettre en marche en suivant attentivement les instructions.

# ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## Attention!

- N'utiliser l'appareil que sous surveillance!
- L'huile et la graisse à frire, quand elles sont veilles et sâles, représentent un fort danger d'incendie. Ceci étant, il ne faudra employer que de l'huile ou de la graisse à frire fraîches.
- Les ingrédients de la friture devront être bien sèches; l'emploi d'ingrédients mouillés ferait écumer et déborder l'huile bouillante.
- La cuisson de grandes quantités augmente la formation d'écume; la quantité max. est d'1,5 kg.
- Si le niveau de l'huile descend au dessous du point marqué sur le bassin, le danger d'incendie augmente. - Ne jamais utiliser l'appareil à sec!
- Il faudra toujours garder le couvercle livré avec l'appareil à portée de la main, car il sert à étouffer les flammes en cas d'incendie.

## Mise en marche

S'assurer que le robinet d'écoulement de l'huile soit fermé. Remplir le bassin d'huile jusqu'au niveau marqué. Allumer l'interrupteur principal en amont de l'appareil. Tourner la poignée jusqu'à la température désirée, entre 100°C et 195°C. Les lampes témoin s'allumeront.

La verte indique que l'appareil est en tension; la lampe orange indique que les résistances sont allumées.

Dès que la température désirée est atteinte, la lampe orange s'éteindra. Pour éteindre l'appareil, il suffit de ramener la poignée sur la position "0".

## Vidange du bassin

Ouvrir le robinet d'écoulement de l'eau.

L'appareil est porvu d'une cuve dotée de filtre permettent de contenir l'huile.

## NETTOYAGE

### Attention!

Eviter de laver l'appareil en utilisant des jets d'eau directs ou à pression. Ne jamais nettoyer l'appareil avant qu'il ne se soit refroidi.

Avant de commencer le nettoyage, débrancher l'appareil du réseau électrique. Afin de pouvoir nettoyer l'appareil plus soigneusement et plus aisément, soulever les résistances en utilisant le crochet fourni (voir l'illustration 2).

Soulever les résistances jusqu'à ce qu'elles se bloquent; pour les descendre, tirer le bouton qui se trouve à gauche du mécanisme. Les parties en acier doivent être lavées à l'eau chaude avec un détergent neutre, et abondamment rincées de façon à éliminer toute trace de détergent. Bien essuyer avec un chiffon sec. Ne jamais employer de détergents abrasifs ou corrosifs qui pourraient endommager l'acier.

## Non-emploi prolongé de l'appareil

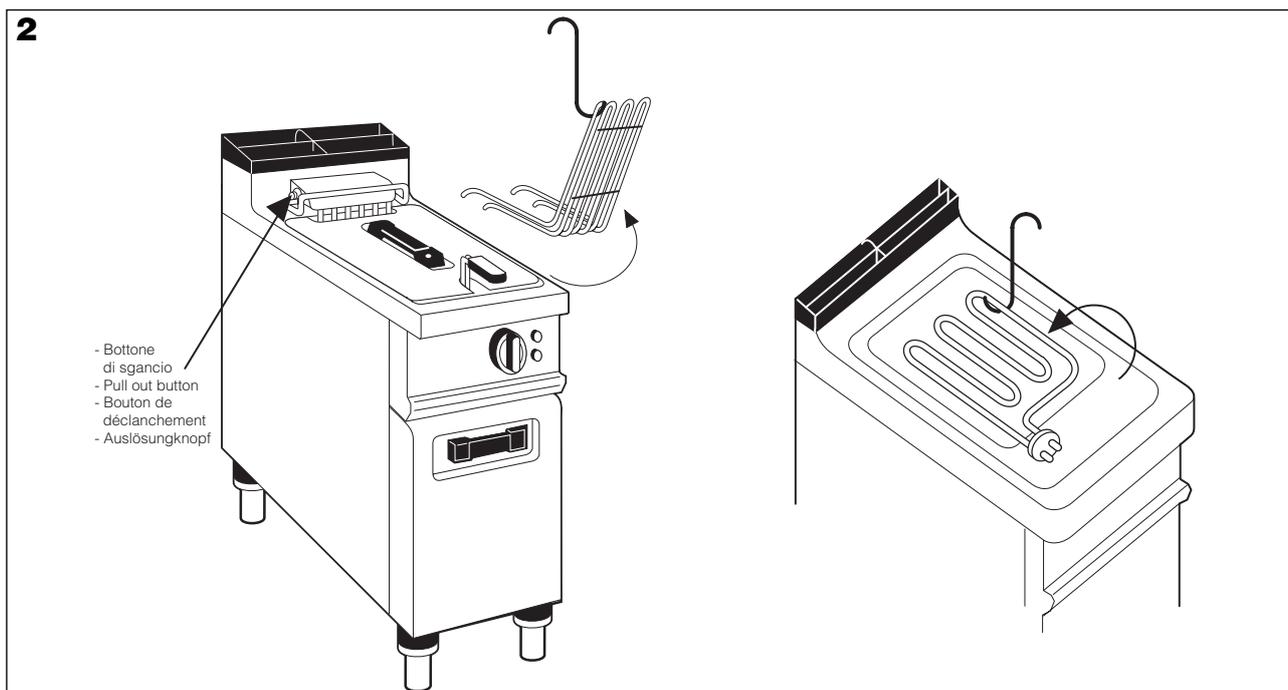
Nettoyer et essuyer l'appareil soigneusement, en suivant les indications données; ensuite débrancher.

## En cas de panne

En cas de panne éteindre l'appareil, débrancher en utilisant le dispositif en amont de l'appareil et appeler le service d'assistance.

## ENTRETIEN

Toute intervention d'entretien devra être con fiée exclusivement à du personnel qualifié. Avant d'entreprendre quelque travail qu'il soit, débrancher en enlevant la fiche ou en éteignant l'interrupteur en amont de l'appareil.



## **LA DIRECTIVE 2002/96/EC (RAEE): informations aux utilisateurs**



Cette note informative est uniquement destinée aux possesseurs d'appareils qui portent le symbole représenté par la Fig. A sur l'étiquette adhésive appliquée sur le produit (étiquette matriculaire) et reportant les données techniques)

Ce symbole indique que le produit est classé, selon les normes en vigueur, dans la catégorie des appareils électriques ou électroniques et qu'il est conforme à la Directive EU 2002/96/EC (RAEE). Ainsi, à la fin de sa vie utile, il devra obligatoirement être traité séparément des déchets domestiques, en le remettant gratuitement à un centre de collecte différenciée pour les appareils électriques et électroniques ou bien en le restituant au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil à la fin de sa vie aux structures de collecte, sous peine de sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets.

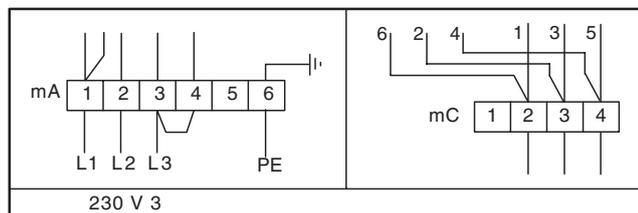
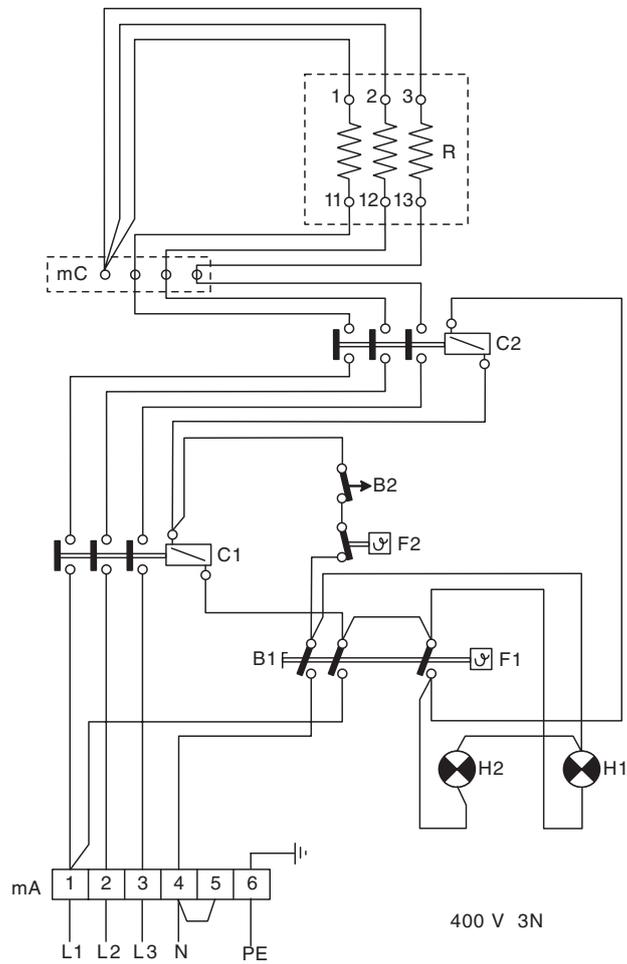
La collecte différenciée adaptée pour l'envoi successif de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect l'environnement contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.

Pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'achat a été effectué.

Les producteurs et les importateurs obtempèrent à leur responsabilité pour le recyclage, le traitement et l'élimination dans le respect de l'environnement aussi bien directement qu'en participant à un système collectif.

## Schémas électriques

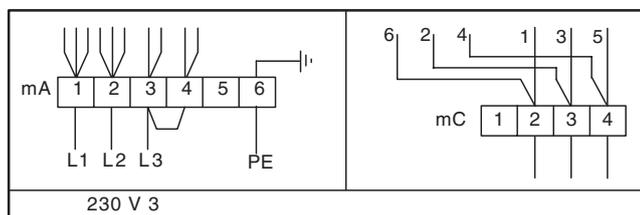
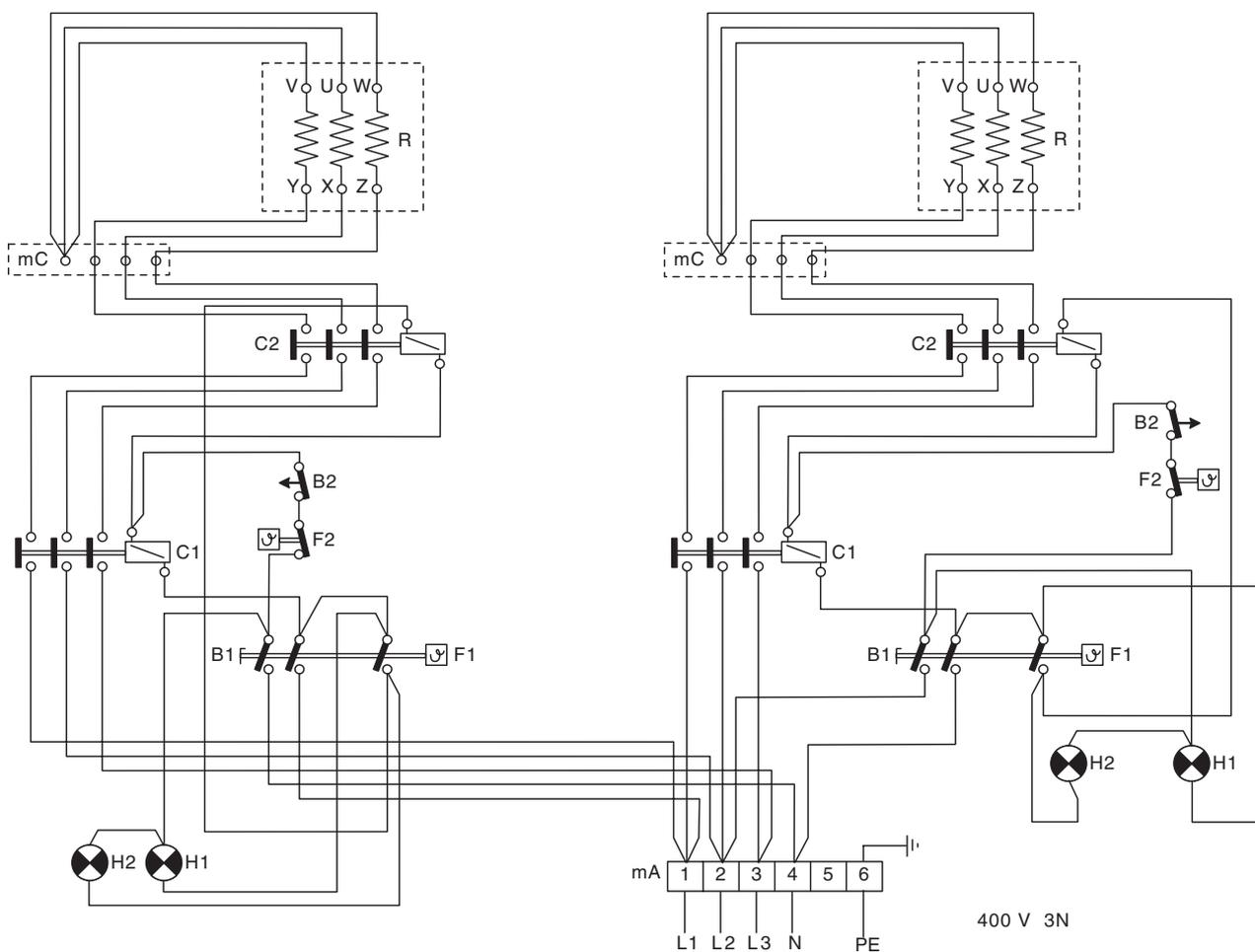
### AGB 433/WP - AGB 435/WP AGB 441/WP - AGB 443/WP



- mA** Bête à bornes
- mC** Bête à bornes de commutation
- B1** Interrupteur
- B2** Microinterrupteur
- C1** Contacteur de sùreté
- C2** Contacteur de rùgulation
- F1** Thermostat de de rùgulation
- F2** Thermostat de sùreté
- H1** Lampe témoin verte
- H2** Lampe témoin orange
- R** Résistance

## Schémas électriques

### AGB 437/WP - AGB 439/WP AGB 445/WP - AGB 447/WP



- mA** Bête à bornes
- mC** Bête à bornes de commutation
- B1** Interrupteur
- B2** Microinterrupteur
- C1** Contacteur de sùreté
- C2** Contacteur de rùgulation
- F1** Thermostat de de rùgulation
- F2** Thermostat de sùreté
- H1** Lampe témoin verte
- H2** Lampe témoin orange
- R** Résistance

## **AVERTISSEMENT**

*LA SOCIETE CONSTRUCTRICE DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CE QUI CONCERNE LES EVENTUELLES INEXACTITUDES CONTENUES DANS CET OPUSCULE, IMPUTABLES A DES ERREURS DE TRANSCRIPTION OU D'IMPRIMERIE.*

*ELLE SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER A SES PRODUITS LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENDRA UTILES OU NECESSAIRES, SANS TOUTEFOIS EN COMPROMETTRE LES CARACTERISTIQUES ESSENTIELLES.*

**LA SOCIETE CONSTRUCTRICE DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE NON RESPECT DES NORMES CONTENUES DANS CET OPUSCULE.**

**WHIRLPOOL EUROPE srl  
V.le Guido Borghi, 27  
I - 21025 Comerio - VA**